

A. I. ULJANOVA-JELIZAROVALLE

Pariisi. 19. XII. 08.

Rakas Anjuta! Tänään sain Geneveen tulleen kirjeesi ja Manjashan kautta lähettämäsi kortin. Siis kaikki on järjestyksessä ja allekirjoitettu. Se on mainiota. Korjauksista kirjoitin sinulle kirjeessä, joka hävisi. Toistan. *Suostun* siihen, että lievennetään Bazarovin⁴⁰⁵ ja Bogdanovin⁴⁰⁶ suhteen; mutta mitä tulee Jushkevitchiin⁴⁰⁷ ja Valentino-viin⁴⁰⁸ — ei toimita lieventää. „Fideismin” y.m. suhteen suostun *vain* pakosta, t.s. jos kustantaja vaatii kategorisesti. Korrehtuurin suhteen — en aio korjata sitä täällä enkä pakottaa odottamaan sitä täältä. Se olisi varmaankin mahdotonta. Pyydän vain lähettämään korjausvedoksen heti kun se on otettu (siis ensimmäisen korjaamattoman vedoksen, — painettuja arkkeja *paitsi*, jotka pyydän lähettämään sitä mukaa kuin painetaan), jotta minulla olisi mahdollisuus *äärimmäisessä tapauksessa* lähettää sähkösanoma tai tiedottaa painovirheestä etc. *Кувеларг* pitää todellakin korjata *Ковеларг*'iksi, vaikka hän taitaa olla flaamilainen ja lempo tietää, kumpi se flaamilaisilla on, Ko vai Kay.

Lähetin sinulle jo Genevestä luotetulla osoitteella korjauksia ja lisäyksiä sisältävän kirjeen. Oletko saanut sen?

Muutamme nyt hotellista uuteen asuntoomme: Mr. Vl. Oulianoff, 24. Rue Beaunier, 24 *. Paris (XIV-me). Löysimme oikein hyvän asunnon, hienon ja kalliin — 840 frs+vero noin 60 frs ja+ovenvahdille jokseenkin saman verran vuodessa. Moskovalaisen mittapuun mukaan se on halpa (4 huonetta+keittiö+komeroita, vesi, kaasu), tšekäläisen mukaan kallis. Mutta sen sijaan tulee olemaan

* au deuxième au-dessus de l'entresol, siis käännettynä neljännessä kerroksessa, porte à droite.

tilaa ja toivottavasti hyvä asua. Eilen ostimme huonekaluja Manjashalle. Meidän huonekalumme tuotiin Genevestä. Asunto on melkein Pariisin laidassa, etelässä, Montsourispuiston luona. Hiljaista kuin maaseudulla. Keskuksesta on hyvin pitkä matka, mutta kohta rakennetaan parin askeleen päästä meistä métro — maanalainen sähkörata, ja liikennevälineitä täällä yleensä on. Pariisiin olemme toistaiseksi tyytyväisiä.

Puristan lujasti kättäsi. Meidän väki lähettää terveisiä. Suutele puolestani äitiä.

Sinun V. Ul.

Purishkevitch jätä ⁴⁰⁹. Muita sadatteluja suostun lieventämään, samoin myös sopimattomia sanontoja. On ajatellut tykö jumalan — täytyy muuttaa: „on... ajatellut itselleen tykö’... no, sanokaamme lievästi, uskonnollisia käsitteitä” tai jotain sen tapaista ⁴¹⁰.

Lähetetty Moskovaan

*Julkaista ensi kerran v. 1930
„Proletarskaja Revoljutsija”
aikakauslehden 1. numerossa*

Julkaistaan käsikirjottuksen mukaan